

Patrons of the Siam Society

Patron

His Majesty King Bhumibol Adulyadej

Vice-Patrons

Her Majesty Queen Sirikit

His Royal Highness Crown Prince Maha Vajiralongkorn

Vice-Patron and Honorary President

Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn

Honorary Vice-Presidents

Her Majesty Ashi Kesang Choeden Wangchuck,

The Royal Grandmother of Bhutan

His Imperial Highness Prince Akishino of Japan

His Royal Highness Crown Prince Frederik of Denmark

Council of the Siam Society, 2010–2012

President	Mrs Bilaibhan Sampatisiri
1st Vice-President	Dr Wissanu Krea-Ngam
2nd Vice-President	Dr Weerachai Nanakorn
3rd Vice-President	Ms Eileen Deeley
Leader, Natural History Section	Dr Weerachai Nanakorn
Honorary Secretary	Ms Eileen Deeley
Assistant Honorary Secretary	Mr Peter Laverick
Honorary Treasurer	Mr Suraya Supanwanich
Honorary Librarian	Mrs Beatrix Dayde Latham
Honorary Editor, <i>JSS</i>	Dr Christopher Baker
Honorary Editor, <i>NHB</i>	Dr Prachya Musikasinthorn

Members of Council

Mr Shinya Aoki	Mr Paul G. Russell
Dr Chaisak Suwansirikul	Mr Suthee Nalampang
Mr Jumbhot Chuasai	H. E. Dr Jorge Torres-Pereira (from September 2011)
Dr François Lagirarde	Dr Hans van Santen (until August 2011)
Mr James Lehman	Mr Wisoot Karnchanapunyapong

Journal of the Siam Society, Volume 99. Editor: Kim W. Atkinson

© The Siam Society 2011. All rights reserved. ISSN 0857-7099

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the Siam Society.

The *Journal of the Siam Society* is a forum for original research and analysis that is peer-reviewed before publication. Opinions expressed in *JSS* are those of the authors and do not represent the views or policies of the Siam Society.

Past Presidents of the Siam Society

Mr W. R. D. Beckett	1904–1906
Dr O. Frankfurter	1906–1918
Mr H. Campbell Highet	1918–1921
Mr W. A. Graham	1921–1925
Professor George Cœdès	1925–1930
Phya Indra Montri (Francis Giles)	1930–1938
Major Erik Seidenfaden	1938–1940
His Highness Prince Dhani Nivat	1940–1944
His Royal Highness Prince Wan Waithayakon	1944–1947
His Highness Prince Dhani Nivat	1947–1965
His Highness Prince Prem Purachattra	1965–1967
His Serene Highness Prince Ajavadis Diskul	1967–1968
Phya Anuman Rajadhon	1968–1969
His Royal Highness Prince Wan Waithayakon	1969–1976
Professor Chitti Tingsabadh	1976–1979
His Serene Highness Prince Subhadradis Diskul	1979–1981
Mom Rachawong Patanachai Jayant	1981–1989
Dr Piriya Krairiksh	1989–1994
Mr Athueck Asvanund	1994–1996
Mr Bangkok Chowkwanyun	1996–1998
Mrs Bilaibhan Sampatisiri	1998–2004
Mom Rachawong Chakrarot Chitrabongs	2004–2006
Mr Athueck Asvanund	2006–2010

Honorary Members (with year of election)

Professor Prawase Wasi	1985
H. E. Mr Anand Panyarachun	1992
Mr Dacre Raikes	1992
Phra Dhammapitaka	1995
Mrs Virginia di Crocco	1995
Mr Henri Pagau-Clarac	1995
Mr Term Meetem	1995
Professor Michael Smithies	1996
Mr William Klausner	2000
Dr Pierre Pichard	2000
Thanpuying Putrie Viravaidya	2000
H. E. Dr Thanat Koman	2000
Mr Euayporn Kerdchouay	2001
Professor Prasert na Nagara	2001
Dr Thawatchai Santisuk	2001
Dr Warren Y. Brockelman	2002
Dr Piriya Krairiksh	2002
Dr Sumet Jumsai	2002
Dr Chetana Nagavajara	2004
Dr Tej Bunnag	2004
Dr Peter Skilling	2010



Journal of the Siam Society

Volume 99

2011

Contents

DEDICATION OF THIS VOLUME TO H. M. KING BHUMIBOL ADULYADEJ Royal Crest Commemorating His Majesty's Seventh-Cycle Birthday Anniversary	i
A Score for the Seventh Cycle, Prelude No. 21 for Siam Society Kimball GALLAGHER, Composer	ii, iii
Articles	
THE SACK OF AYUTTHAYA: A CHRONICLE REDISCOVERED	
<i>Yodayar Naing Mawgun</i> by Letwe Nawrahta: A contemporary Myanmar record, long lost, of how Ayutthaya was conquered Translated by SOE THUZAR MYINT	1
The Myanmar poetic account of Ayutthaya vanquished: Notes on its rediscovery and significance THAW KAUNG with the assistance of YEE YEE KHIN.....	25
BEFORE AYUTTHAYA FELL: ECONOMIC LIFE IN AN INDUSTRIOUS SOCIETY	
Markets and production in the city of Ayutthaya before 1767: Translation and analysis of part of the <i>Description of Ayutthaya</i> Chris BAKER	38
Note on the <i>Testimonies</i> and the <i>Description of Ayutthaya</i> Chris BAKER	72
Japan's official relations with Shamuro (Siam), 1599–1745: As revealed in the diplomatic records of the Tokugawa Shogunate Iwamoto YOSHITERU and Simon James BYTHEWAY.....	81
Symbolism in city planning in Cambodia from Angkor to Phnom Penh Martin STUART-FOX and Paul REEVE	105

Geomagnetism and the orientation of temples in Thailand Toshihiko IYEMORI, Michio HASHIZUME, Akinori SAITO, Masahito NOSE, NITHIWATTHN Choosakul, Toshitaka TSUDA and Yoko ODAGI	139
Excavation of a Pre-Dvāravatī site at Hor-Ek in ancient Nakhon Pathom SARITPONG Khunsong, PHASOOK Indrawooth and SURAPOL Natapintu.....	150
The politics of defecation in Bangkok of the Fifth Reign M. L. CHITTAWADI Chitrabongs	172

Review Article

Pierre Dupont's <i>L'archéologie mène de Dvāravatī</i> and its English translation by Joyanto K. Sen, in relation with continuing research Nicolas REVIRE.....	196
--	-----

Notes

Becoming “Red”: The new brand of Thai democracy with a provincial base PATTANA Kitiarsa.....	226
Reading documents, writing history: Reflections of a Thai historian in writing on King Chulalongkorn of Siam's visit to Singapore and Java in 1871 KANNIKAR Sartraproong	231

From the Archives

The French army and Siam, 1893–1914 Amable SABLON DU CORAIL, translated by Michael SMITHIES.....	243
Madeleine Colani and the Deprat scandal at the Geological Survey of Indochina Lia GENOVESE.....	269

Reviews

<i>Cultures at War: The Cold War and Cultural Expression in Southeast Asia</i> , edited by Tony Day and Maya H. T. Liem Reviewed by Chris BAKER.....	291
<i>The Sociology of Southeast Asia: Transformations in a Developing Region</i> by Victor T. King Reviewed by Niels MULDER	293

<i>Water Frontier: Commerce and the Chinese in the Lower Mekong Region, 1750–1880</i> , edited by Nola Cooke and Li Tana	
Reviewed by Edward VAN ROY.....	298
<i>L'Asia du Sud-Est 2011 : Les événements majeurs de l'année</i> [Southeast Asia 2011: Important events of the year] by A. Leveau and B. de Tréglodé	
Reviewed by Michael SMITHIES.....	302
<i>The EU–Thailand Relations: Tracing the Patterns of New Bilateralism</i> by Chaiyakorn Kiatpongsan	
Reviewed by PATCHARAWALAI Wongboonsin	304
<i>Siam and the League of Nations: Modernisation, Sovereignty and Multilateral Diplomacy, 1920–1940</i> by Stefan Hell	
Reviewed by CHARIT Tingsabadh.....	306
<i>Political Authority and Provincial Identity in Thailand: The Making of Banharn-buri</i> by Yoshinori Nishizaki	
Reviewed by Chris BAKER.....	308
<i>Falcon l'imposteur de Siam. Commerce, politique et religion dans la Thaïlande du XVIIe siècle</i> by Alain Forest	
Reviewed by Michael SMITHIES.....	311
<i>Tracks and Traces: Thailand and the Work of Andrew Turton</i> by Philip Hirsch and Nicolas Tapp	
Reviewed by Marco RONCARATI	313
<i>Through the Eyes of the King: The Travels of King Chulalongkorn To Malaya</i> by P. Lim Pui Huen	
Reviewed by KANNIKAR Sartraproong.....	317
<i>Phan Châu Trinh and His Political Writings</i> , edited and translated by Vinh Sinh	
Reviewed by Sophie QUINN-JUDGE.....	320
<i>Vietnam and the West: New Approaches</i> , edited by Wynn Wilcox	
Reviewed by MONTIRA Rato.....	326
<i>Fiery Dragons: Banks, Moneylenders and Microfinance in Burma</i> by Sean Turnell	
Reviewed by Michael W. CHARNEY.....	328
<i>Burmese Painting: A Linear and Lateral History</i> by Andrew Ranard	
Reviewed by Donald A. STADTNER	331
<i>Sacred Sites of Burma: Myth and Folklore in an Evolving Spiritual Realm</i> by Donald A. Stadtner	
Reviewed by Elizabeth Howard MOORE	334

<i>Buddhist Murals of Northeast Thailand: Reflections of the Isan Heartland</i> by Bonnie Pacala Brereton and Somroay Yencheuy Reviewed by TULAYA Pornpiriyakulchai	338
<i>Studies on the Art of Ancient Cambodia: Ten Articles by Jean Boisselier</i> , translated and edited by Natasha Eilenberg and Robert L. Brown Reviewed by Paul A. LAVY.....	339
Contributors to this Volume	346
Notes for Contributors	350